

# ProcessMate™ 100

## Vakuum-Montagegerät

### Bedienungsanleitung

ProcessMate 100 Vakuum-Montagegerät: Artikelnummer 7012329



## WICHTIG!

Bewahren Sie diese Anleitung  
gut auf.

Übergeben Sie die Unterlagen an  
Ihre Wartung oder  
Werkzeugausgabe.

Nordson EFD-Bedienungsanleitungen  
sind auch in elektronischer Form unter:  
[www.nordsonefd.com](http://www.nordsonefd.com) erhältlich

The logo for Nordson EFD, featuring the word "Nordson" in a blue, italicized, sans-serif font above the letters "EFD" in a larger, bold, black, sans-serif font. A blue swoosh graphic is positioned to the left of the text.

# Einführung

Sie haben sich für ein zuverlässiges und qualitativ hochwertiges ProcessMate 100 Vakuum-Montagegerät von Nordson EFD, dem weltweit führenden Hersteller im Bereich Materialdosierung, entschieden. Das ProcessMate 100 Vakuum-Montagegerät wurde speziell für industrielle Dosieranwendungen entwickelt und wird Ihnen jahrelang störungsfreie und produktive Dienste leisten.

Mit dieser Bedienungsanleitung können Sie den optimalen Betrieb Ihres ProcessMate 100 Vakuum-Montagegerätes erzielen.

Nehmen Sie sich bitte ein paar Minuten Zeit, um sich mit den Bedienelementen und Funktionen vertraut zu machen und befolgen Sie unsere empfohlenen Testverfahren. Lesen Sie die in diesem Dokument enthaltenen hilfreichen Informationen, die auf mehr als 30 Jahre Erfahrung auf dem Gebiet der industriellen Dosieranwendung beruhen.

Auf die meisten Ihrer Fragen finden Sie in dieser Anleitung eine Antwort. Wenn Sie weitere Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an Nordson EFD oder an den für Sie zuständigen, zugelassenen Nordson EFD-Händler.

Deutschland: +49 (0) 7231 9209-0

Schweiz: +41 (0) 81 723 47 47

Europa: +44 (0) 1582 666334

---

## Das Nordson EFD-Versprechen

Vielen Dank!

Mit diesem Gerät haben Sie eines der weltweit besten Dosiersysteme erworben.

Ich versichere Ihnen, dass Nordson EFD Ihre Arbeit wichtig ist und dass wir uns nach besten Kräften für Ihre Zufriedenheit als Kunde einsetzen werden.

Sollten Sie einmal nicht mit unserem Gerät oder einem Nordson EFD Produkt-Anwendungsberater vollständig zufrieden sein, kontaktieren Sie mich bitte persönlich unter +1.401.431.7000 (außerhalb der USA) oder unter [ken.forden@nordsonefd.com](mailto:ken.forden@nordsonefd.com).

Ich garantiere Ihnen, dass wir jedes Problem zu Ihrer Zufriedenheit lösen werden und danke Ihnen, dass Sie sich für Nordson EFD entschieden haben.

*Ken Forden*

Ken Forden, Geschäftsführer

---

# Inhaltsverzeichnis

Nordson EFD-Produktsicherheitshinweise .....	4-7
Spezifikationen .....	8
Eigenschaften und Bedienungselemente .....	9
Erste Schritte .....	10-12
Systembetrieb .....	13
Ersatzteile .....	14
Zubehör .....	15
Fehleranalyse .....	16
Garantie .....	17

## Wichtige Sicherheitsinformationen

Alle Einweg-Komponenten von Nordson EFD, einschließlich der Kartuschen, Stopfen, Verschlusskappen und Dosiernadeln sind Präzisionsteile zur einmaligen Verwendung. Der Versuch der Reinigung und Wiederverwendung der Teile beeinträchtigt die Dosiergenauigkeit und kann die Gefahr von Personenschäden erhöhen.

Tragen Sie stets eine für Ihre Dosieranwendung geeignete Schutzausrüstung und Kleidung.

Überschreiten Sie nicht den maximalen Betriebsdruck von 7 bar (100 psi).

Erwärmen Sie die Kartuschen nicht auf eine Temperatur über 38°C (100°F).

Entsorgen Sie die Teile nach einmaliger Verwendung entsprechend der lokalen Bestimmungen.

Reinigen Sie die Teile nicht mit starken Lösungsmitteln (z.B MEK, Aceton, THF).

Kartuschenbehältersysteme und Kartuschen-Füllsysteme sollten nur mit mildem Reinigungsmittel gereinigt werden.

Um Materialreste zu vermeiden, verwenden Sie die SmoothFlow™ Stopfen von Nordson EFD.

# Nordson EFD- Produktsicherheitsanweisungen

Folgendes sind Hinweise zur Personen- und Gerätesicherheit für Dosierprodukte von Nordson EFD mit Ausnahme des TT-Dosierautomaten. Die Sicherheitshinweise zum TT-Dosierautomaten entnehmen Sie bitte dessen Bedienungsanleitung.

## ⚠ WARNUNG

Folgender Sicherheitshinweis ist als **WARN-Hinweis** eingestuft.  
Nichtbefolgen kann Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

### STROMSCHLAG



Stromschlagrisiko. Vor Entfernen der Abdeckung des Geräts von der Stromversorgung trennen und/oder vor Wartungsarbeiten an elektrischen Geräten Schutzmechanismen sichern und kennzeichnen. Wenn Sie auch nur einen geringen Stromschlag bekommen, schalten Sie sofort alle Geräte aus. Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, bevor das Problem gefunden und behoben wurde.

## ⚠ VORSICHT

Die folgenden Sicherheitshinweise sind als **VORSICHTS-Hinweise** eingestuft.  
Nichtbefolgen kann leichte oder mittlere Verletzungen zur Folge haben.

### BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, um die ordnungsgemäße Verwendung dieses Gerätes sicherzustellen. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise. Ggf. sind arbeits- und gerätespezifische Warnungen, Vorsichtshinweise und Anweisungen in der Gerätedokumentation aufgeführt. Stellen Sie sicher, dass diese Anweisungen und alle anderen Gerätedokumente den Personen zur Verfügung stehen, die dieses Gerät bedienen und warten.

### MAXIMALE DRUCKLUFT



Die maximale Druckluft beträgt 6,9 bar (100 psi). Ein höherer Druck kann das Gerät beschädigen.

### BERSTDRUCK



Die maximale Druckluft beträgt 6,9 bar (100 psi). Der Berstdruck beträgt 20,7 bar (300 psi). Ein höherer Druck kann das Gerät beschädigen.

### DRUCK ABLASSEN



Vor dem Öffnen Druck ablassen. Höchstdruck 2,0 bar (30 psi). Vor dem Einstellen oder Warten von unter Druck stehenden Systemen oder Komponenten hydraulischen und pneumatischen Druck ablassen.

## Gefahren durch Halogenkohlenwasserstoffe

Verwenden Sie keine Halogenkohlenwasserstoffe in einem unter Druck stehenden System, das Aluminiumteile enthält. Unter Druck können diese Stoffe mit Aluminium reagieren, explodieren und Verletzungen, Tod oder Sachschäden verursachen.

Halogenkohlenwasserstoffe enthalten eines oder mehrere der folgenden Elemente:

Element	Symbol	Vorsilbe
Fluor	F	“Fluor-”
Chlor	Cl	“Chlor-”
Brom	Br	“Brom-”
Iod	I	“Iod-”

Wenn Sie weitere Informationen benötigen, lesen Sie bitte das entsprechende

Materialsicherheitsdatenblatt oder wenden Sie sich an Ihren Materiallieferanten.

Wenn Sie mit Halogenkohlenwasserstoffen arbeiten müssen, kontaktieren Sie Ihren Nordson EFD-Vertreter, um Informationen über kompatible Komponenten von Nordson EFD zu erhalten.

## Hochdruckflüssigkeiten

Hochdruckflüssigkeiten sind äußerst gefährlich, wenn sie sich nicht in Sicherheitsbehältern befinden. Vor der Einstellung oder Wartung von Hochdruckgeräten stets den Materialdruck ablassen. Ein Strahl Hochdruckflüssigkeit kann wie ein Messer schneiden und schwere Körperverletzungen, den Verlust von Gliedmaßen oder den Tod zur Folge haben. Flüssigkeiten, die in die Haut eindringen, können auch Vergiftungen zur Folge haben.

**Warnung:** Von Hochdruckflüssigkeiten verursachte Verletzungen können schwerwiegend sein.

Wenn Sie sich verletzt haben oder eine Verletzung vermuten:

- Begeben Sie sich unverzüglich in eine Notfallstation.
- Teilen Sie dem Arzt mit, dass Sie eine Spritzwasserverletzung vermuten.
- Zeigen Sie dem Arzt diesen Hinweis.
- Sagen Sie dem Arzt, mit welchem Material Sie gearbeitet haben.

## Medizinische Warnung - Spritzwasserverletzungen: Hinweis für den Arzt

Wenn Spritzwasser in die Haut eingedrungen ist, kann dies zu ernsthaften und traumatischen Verletzungen führen. Es ist wichtig, diese Verletzungen so schnell wie möglich chirurgisch zu behandeln. Verzögern Sie nicht die Behandlung, um den Vergiftungsgrad zu untersuchen. Vergiftungen können nur bei einigen wenigen Materialien auftreten, wenn sie direkt in die Blutbahn geraten sind.

## Qualifiziertes Personal

Der Besitzer des Gerätes ist verantwortlich für die Sicherstellung der Installation, des Betriebs und der Wartung durch qualifiziertes Personal. Qualifiziertes Personal sind Mitarbeiter oder Auftragnehmer, die für die sichere Ausübung der ihnen übertragenen Aufgaben geschult sind. Sie sind vertraut mit allen notwendigen Sicherheitsregeln und -vorschriften und sind körperlich in der Lage, die Ihnen übertragenen Aufgaben auszuführen.

# Nordson EFD- Produktsicherheitsanweisungen

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Verwendung des Nordson EFD-Gerätes in einer anderen Weise als in den Geräteunterlagen beschrieben, kann zu Personenverletzungen oder Sachschäden führen. Einige Beispiele für unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes sind:

- Verwendung unverträglicher Materialien
- Vornehmen unberechtigter Modifikationen am Gerät
- Entfernen oder Umgehen von Schutzmechanismen oder Verriegelungen
- Verwendung inkompatibler oder beschädigter Teile
- Verwendung von nicht genehmigten Hilfseinrichtungen
- Betrieb des Gerätes über die Grenzen der Belastbarkeit hinaus
- Betrieb des Gerätes in explosionsgefährdeter Umgebung

## Bestimmungen und Zulassungen

Stellen Sie sicher, dass das betreffende Gerät für die Umgebung, in der es verwendet wird, klassifiziert und zugelassen ist. Zulassungen für Nordson EFD-Geräte erlöschen, wenn die Anweisungen für die Installation, den Betrieb und die Wartung nicht befolgt werden.

## Personensicherheit

Befolgen Sie diese Anweisungen, um Verletzungen zu vermeiden:

- Dieses Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet.
- Bedienen oder warten Sie das Gerät nicht, wenn Sie dafür nicht qualifiziert sind.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät erst dann, wenn sämtliche Schutz-, Schließmechanismen und Abdeckungen intakt sind und automatische Sicherungen richtig arbeiten. Schutzmechanismen dürfen nicht umgangen oder deaktiviert werden.
- Halten Sie sich von bewegenden Teilen fern. Schalten Sie die Stromversorgung aus und warten Sie, bis die Teile vollständig still stehen, bevor Sie bewegliche Teile einstellen oder warten. Trennen Sie die Stromversorgung und sichern Sie die Teile, um unbeabsichtigte Bewegungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich genügend belüftet wird.
- Informieren Sie sich, wo sich Not-Aus-Schalter, Absperrventile und Feuerlöscher befinden.
- Reinigung - Entfernen Sie alle elektrischen und mechanischen Verbindungen zum Gerät. Geben Sie eine geringe Menge mildes Reinigungsmittel auf ein feuchtes Tuch und wischen Sie sanft die Oberfläche des Geräts ab, um Flecken oder verschütteten Kleber zu entfernen.
- Wartung - Verwenden Sie ausschließlich saubere, trockene Luft und eine geregelte Stromversorgung für das Gerät. Das Gerät erfordert keine andere regelmäßige Wartung.

- Test – Überprüfen Sie Betrieb, Funktionen und Leistung des Geräts gemäß den Anweisungen in den entsprechenden Abschnitten dieser Bedienungsanleitung. Fehlerhafte oder defekte Teile sollten zur Reparatur an Nordson EFD oder deren Vertreter eingesendet werden.
- Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile, die zur Verwendung mit dem Originalgerät bestimmt sind. Wenden Sie sich an Ihren Nordson EFD-Vertreter, wenn Sie Informationen oder Hilfe benötigen.
- **Vorsicht:** Tragen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich über längere Zeit in der Nähe eines im Vakuummodus betriebenen Geräts aufhalten.

## Handeln im Falle einer Fehlfunktion

Weist das System oder ein Gerät im System Fehlfunktionen auf, schalten Sie das System sofort ab und führen Sie folgende Schritte durch:

- Schalten Sie das System ab und ziehen Sie den Netzstecker. Schließen Sie, wenn vorhanden, die hydraulischen und pneumatischen Abschaltventile und reduzieren Sie den Druck.
- Ermitteln Sie die Ursache für die Fehlfunktion und beheben Sie diese, bevor Sie das System wieder starten.
- Bei druckluftbetriebenen Nordson EFD-Dosiergeräten entfernen Sie die Kartusche von der Adaptiereinheit. Bei elektromechanischen Nordson EFD-Dosiergeräten schrauben Sie langsam den Kartuschenhalter auf und nehmen Sie die Kartusche aus der Halterung.

## Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät und die bei dessen Betrieb und Wartung verwendeten Materialien gemäß den örtlichen Bestimmungen.

## RoHS标准相关声明 China RoHS-Richtlinie (Gefahrstoffe)

产品名称 Teilbezeichnung	有害物质及元素 Toxische oder gefährliche Substanzen oder Bestandteile					
	铅 Blei (Pb)	汞 Quecksilber (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Sechswertig Chrom (Cr6)	多溴联苯 Polybromierte Biphenyle (PBB)	多溴联苯醚 Polybromierte Diphenylether (PBDE)
金属转接头 Alle Fittings aus Messing	X	0	0	0	0	0
<b>0:</b> 表示该产品所含有的危险成分或有害物质含量依照EIP-A, EIP-B, EIP-C 的标准低于 SJ/T11363-2006 限定要求。						
<b>0:</b> Bedeutet, dass diese giftige oder gefährliche Substanz, die in allen homogenen Materialien für dieses Teil enthalten ist, gemäß EIP-A, EIP-B, EIP-C unter dem von SJ/T11363-2006 verlangten Grenzwert liegt.						
<b>X:</b> 表示该产品所含有的危险成分或有害物质含量依照EIP-A, EIP-B, EIP-C 的标准高于 SJ/T11363-2006 限定要求。						
<b>X:</b> Bedeutet, dass diese giftige oder gefährliche Substanz, die in allen homogenen Materialien für dieses Teil enthalten ist, gemäß EIP-A, EIP-B, EIP-C über dem von SJ/T11363-2006 verlangten Grenzwert liegt.						

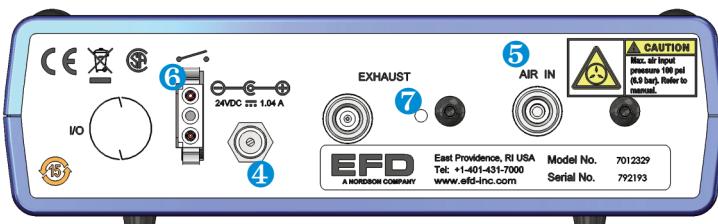
# Spezifikationen

<b>Gehäuseabmessungen:</b>	183 mm x 86 mm x 51 mm B x T x H (7.22" x 3.38" x 2")
<b>Gewicht:</b>	1 Kg (2.2 Lbs)
<b>Netzteil:</b>	primär: 100 - 240 VAC (+/-10%), 50/60 Hz, 0,6 A sekundär: 24 VDC, max. 0,83 A
<b>Erforderl. Leistung:</b>	24 VDC, max. 0,83 A
<b>Versorgungsspannung:</b>	24 VDC
<b>Fußschalter:</b>	
<b>Spannung:</b>	24 VDC
<b>Strom:</b>	20 mA
<b>Start:</b>	Fußschalter, Fingerschalter
<b>Max. Zyklusrate:</b>	600 Zyklen pro Minute
<b>Erforderl. Eingangsdruck:</b>	max. 7 bar (100 psi)
<b>Vakuumausgang:</b>	0-120 inch H <sub>2</sub> O abhängig von der Benutzereinstellung
<b>Umgebungsbedingungen:</b>	
<b>Temperatur:</b>	5°C - 45°C (41°F - 113°F)
<b>Luftfeuchtigkeit:</b>	85% relative Luftfeuchtigkeit bei 30°C nicht kondensierend
<b>Höhe über NN:</b>	max. 2000m (6562 Fuß)
<b>RoHS-, WEEE- &amp; China RoHS-konform:</b>	Ja
<b>Zulassungen:</b>	CE, CSA
<b>Produktklassifikation:</b>	Installationskategorie II Verschmutzungsgrad 2

# Eigenschaften und Bedienelemente



- 1. Vakuumregler** - Regelt das Vakuum
- 2. Netzschalter** - Schaltet die Stromversorgung des Gerätes
- 3. Kupplungsbuchse** - Anschluss für Vakuum-Aufnahmestift



- 4. Stromeingang** - Spannungsversorgung
- 5. Drucklufteingang** - Anschluss für gefilterte Druckluft
- 6. Anschluss für Fußschalter/Fingerschalter** - Anschließen der Einheiten zum Auslösen des Betriebs
- 7. Vakuum-Abluftöffnung** - Ausgang für vakumerzeugte Luft

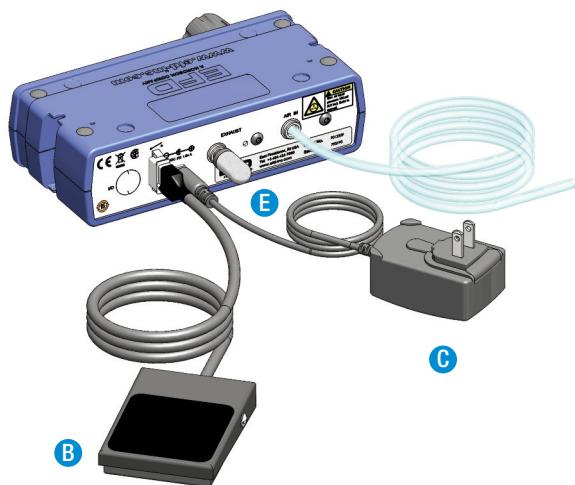
# Erste Schritte

## Auspacken/Garantie

# 1

Nehmen Sie den gesamten Inhalt aus der Verpackung und legen Sie ihn auf eine saubere Unterlage. Folgende Bestandteile sollten im Lieferumfang ihres ProcessMate 100 Vakuum-Montagegerätes enthalten sein:

- A. Vakuumsteuergerät
- B. Fußschalter
- C. Netzteil
- D. Vakuum-Aufnahmestift
- E. Schalldämpfer



Jetzt ist ein guter Zeitpunkt die Ein-Jahres-Garantie Ihres ProcessMate 100 Vakuum-Montagegerätes zu aktivieren. Registrieren Sie sich online unter [www.nordsonefd.com/warranty/dispensers/one](http://www.nordsonefd.com/warranty/dispensers/one).

## Druckluftanschluss

# 2

**Hinweis:** Saubere, trockene und gefilterte Luft ist Voraussetzung für die Garantie. Wenn Sie keine gefilterte Druckluft haben, dann verwenden Sie den Nordson EFD 5 $\mu$ -Filter/Regler # 7016547.

Drehen Sie den Druckluftrregler auf Null, bevor Sie die Druckluft am ProcessMate 100 anschließen.

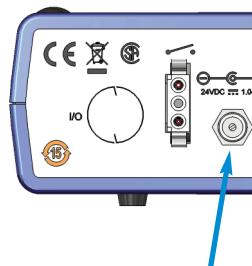


- Drücken Sie das eine Ende des 6 mm-Druckluftschlauches in den Push-in-Fitting auf der Rückseite des ProcessMate 100.
- Schließen Sie das andere Ende des Schlauches an Ihre Druckluftversorgung an.
- Sorgen Sie für eine Druckluftversorgung von mindestens 5,5 bis 7 bar (80 bis 100 psi).

## Stromanschluss

# 3

- Der Stromeingang befindet sich auf der Rückseite Ihres ProcessMate 100 Vakuum-Montagegerätes.
- Schließen Sie das Stromkabel an der Eingangsbuchse an.
- Wählen Sie den passenden Steckeradapter und schieben Sie diesen auf das Netzteil. Schließen Sie das Netzteil an Ihre lokale Stromversorgung an.

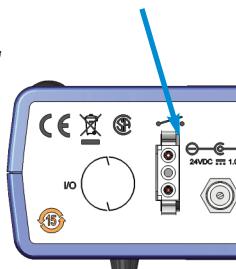


**Hinweis:** Das Stromkabel ist für Mehrfachspannung geeignet, externe Einstellungen sind nicht notwendig.

## Anschluss des Fußschalters

4

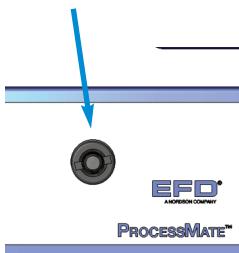
- Das ProcessMate 100 wird üblicherweise über den mitgelieferten Fußschalter ausgelöst.
- Schließen Sie den Fußschalter auf der Rückseite des ProcessMate 100 an.
- Wenn Sie möchten, können Sie das ProcessMate 100 auch optional über einen Fingerschalter starten (Artikelnummer #7016718).



## Anschließen des Vakuum-Aufnahmestiftes

5

- Lokalisieren Sie die Kupplungsbuchse auf der Vorderseite des ProcessMate 100.
- Drücken Sie den Kupplungsstecker am Vakuum-Aufnahmestift in die Buchse und drehen Sie diesen zur Arretierung nach rechts.



## Befestigung von Vakuumnadel & passendem Haftsaugnapf

6

- Drehen Sie eine entsprechende Vakuumnadel auf den Stift und wählen Sie einen für Ihre Anwendung geeigneten Haftsaugnapf aus.

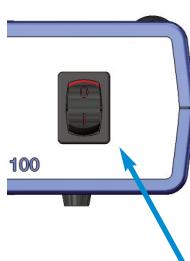
**Hinweis:** Eine Auswahl an Vakuumnadeln und Haftsaugnäpfen ist im Lieferumfang enthalten. Sollten Sie bei der Auswahl der passenden Vakuumnadeln und Haftsaugnäpfe Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an einen Nordson EFD-Anwendungsberater.



## Einschalten des Gerätes

7

- Lokalisieren Sie den Netzschalter auf der Vorderseite des ProcessMate 100.
- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Wippschalter auf die "rote" Position.
- Ihre ProcessMate 100 ist nun eingeschaltet und betriebsbereit.



# Systembetrieb

## Geräteeinstellungen:

Das ProcessMate 100 Vakuum-Montagegerät ist für Anwendungen geeignet, bei denen kleine, schwer erreichbare Bauteile aufgenommen und platziert werden müssen. Der Vakuumeffekt für jede Anwendung ist abhängig von der Kombination der folgenden Punkte:

- Eingestellter Druck - Vakuumdruck
- Größe der Dosiernadel
- Größe des Haftsaugnapfes

1. Gehen Sie sicher, dass Strom und Druckluft am Gerät angeschlossen sind.
2. Halten Sie den Vakuum-Montagestift mit Haftsaugnapf über das Bauteil, das aufgenommen werden soll.
3. Drehen Sie den Regler bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn.
4. Drücken Sie den Fußschalter während Sie langsam, stufenweise den Druckluftregler aufdrehen (im Uhrzeigersinn) und versuchen das Bauteil aufzunehmen.

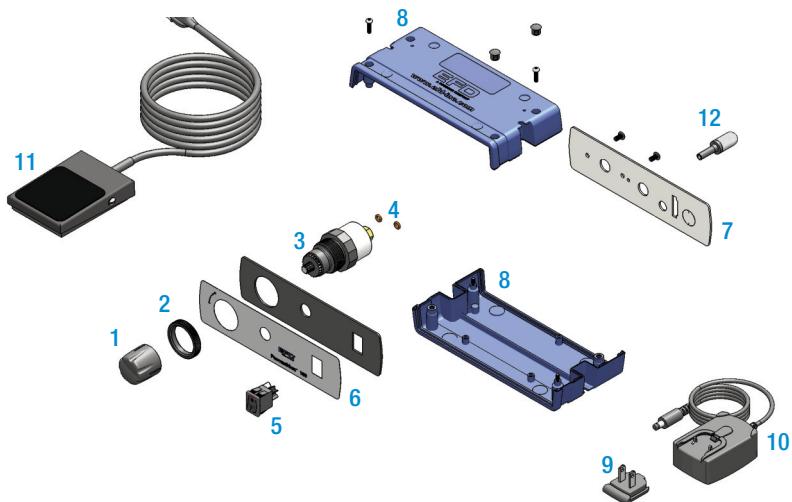
**Hinweis:** Der Fußschalter muss während der gesamten Zeit, die das Bauteil aufgenommen und platziert wird, gedrückt gehalten werden.

5. Bei erfolgreicher Aufnahme des Bauteils, platzieren Sie dieses an die vorgesehene Position und lassen den Fußschalter los. Das Vakuum stoppt sofort und das Bauteil wird vom Haftsaugnapf freigegeben.
6. Wiederholen Sie diesen Vorgang einige Male, um zu überprüfen, ob die Vakuumeinstellungen für die Anwendung ausreichen.

**Vorsicht:** Übermäßiges Vakuum kann empfindliche Bauteile beschädigen. Verwenden Sie immer so wenig Vakuum wie nötig und achten Sie darauf, dass die Bauteile während des Aufnehmens und Platzierens nicht beschädigt werden.

# Ersatzteile

Nr.	Artikelnummer	Beschreibung
1	7012274	Druckluftregler, schwarz
2	7012276	Halterung, Regler
3	7012277	Druckluftregler 0-7 bar, komplett
4	7014752	Ersatz-O-Ring für Regler
5	7012279	Netzschalter
6	7012286	Blende, PM100
7	7012302	Rückwand PM100
8	7022009	Gehäuse (2 Stück Oberteil/Unterteil)
9	7014681	Netzteiladapter
10	7015199	Netzteil
11	7016714	Fußschalter
12	7020356	Schalldämpfer, 6mm, Push-In

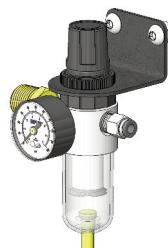


# Systemzubehör

## 5 µ-Filter/Regler Koaleszenzfilter

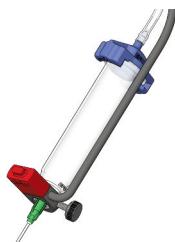
Erforderlich in Produktionsbereichen, in denen saubere, trockene, gefilterte Druckluft nicht verfügbar ist oder zur Stabilisierung der Druckluftversorgung für konstantere Dosierungen. #7016547

Bei der Dosierung von Cyanoacrylaten bestellen Sie den Koaleszenzfilter, der Feuchtigkeit aus der Werksluft entfernt. #7016553



## Fingerschalter

Ersetzt den Fußschalter bei Applikationen, bei denen es günstiger ist, den Dosierzyklus mit der Hand auszulösen. #7016718



# Zubehör

Beschreibung	VPE	Artikelnummer
<b>Vakuum-Aufnahmestift (komplett)</b>		7016878
<b>Haftsaugnäpfe</b>		
.0938" Durchmesser (2,38mm)	10 Stck.	7016889
.1250" Durchmesser (3,18mm)	10 Stck.	7016883
.1875" Durchmesser (4,76mm)	10 Stck.	7016887
.2500" Durchmesser (6,35mm)	10 Stck.	7016881
.3750" Durchmesser (9,53mm)	10 Stck.	7016891
<b>Vakuumnadeln, gebogen (45°)</b>		
14 gauge 1,54mm ID (oliv)	50 Stck.	7016906
18 gauge 0,84mm ID (grün)	50 Stck.	7016908
21 gauge 0,51mm ID (lila)	50 Stck.	7016910
<b>Vakuumnadeln, gerade</b>		
14 gauge 1,54mm ID (oliv)	50 Stck.	7018043
21 gauge 0,51mm ID (lila)	50 Stck.	7018233
<b>Set über Vakuumnadeln und Haftsaugnäpfe</b>		7016105
(2) 14, (1) 18 und (2) 21 gauge Vakuumnadeln und je 1 Haftsaugnapf mit .0938", .1250", .1875", .2500" und .3750" Durchmesser.		

# Fehleranalyse

Sollten Sie Fragen zu Ihrem ProcessMate 100 haben, erhalten jederzeit Unterstützung durch den technischen Service und den Kundenservice von Nordson EFD. Bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns eine E-Mail an die Kontaktdaten auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

Problem	Lösung
<b>Kein Strom</b>	Überprüfen Sie das Netzteil zwischen Netz und Gerät.
<b>Kein Vakuum</b>	Überprüfen Sie die Druckluftversorgung und den Druckluferegler.
	Überprüfen Sie, ob die Druckluftzufuhr fest an der Geräterückseite angeschlossen ist und sich der Anschluss nicht gelöst hat.
	Überprüfen Sie, ob der Regler zugedreht (ganz nach links) ist.
	Überprüfen Sie den Vakuum-Aufnahmestift auf mögliche Verschmutzungen oder Verstopfungen.
	Überprüfen Sie, ob die Vakuumabluftöffnung blockiert oder verdeckt ist.
	<b>Hinweis:</b> Für schwerere und größere Bauteile verwenden Sie die größeren Vakuumnadeln und Haftsaugnäpfe und erhöhen Sie das Vakuum.

## Ein-Jahres-Garantie von Nordson EFD

Nordson EFD gewährt dem Erst-Endverbraucher eine Garantie für die Dauer von einem Jahr vom Tage des Verkaufs an. Innerhalb dieser Garantiezeit wird Nordson EFD nach eigenem Ermessen defekte Teile oder das komplette Dosiergerät reparieren oder ersetzen, wenn die Teile oder das Gerät bei genehmigter Rücksendung frachtfrei eingesandt wurden.

In keinem Fall kann eine Haftung oder Verpflichtung im Rahmen dieser Nordson EFD-Garantie den Kaufpreis des Gerätes übersteigen. Vor der Benutzung sollte der Anwender das Produkt hinsichtlich der Eignung für den vorgesehenen Verwendungszweck prüfen. Er übernimmt alle Risiken und Verantwortlichkeiten, die sich daraus ergeben.

Über die Eignung der Marktgängigkeit des Gerätes für einen bestimmten Zweck übernimmt Nordson EFD keine Garantie. Unter keinen Umständen wird Nordson EFD eine Haftung für Folgeschäden oder zufällige Störungen übernehmen.

Zur Registrierung Ihrer Garantie in den USA, rufen Sie innerhalb von 30 Tagen unter 800-828-3331 an oder besuchen Sie [www.nordsonefd.com/warranty/dispensers/one](http://www.nordsonefd.com/warranty/dispensers/one).





Für Nordson EFD Verkaufs- und Kundendienst in mehr als 30 Ländern wenden Sie sich bitte an Nordson EFD oder gehen Sie auf unsere Website [www.nordsonefd.com](http://www.nordsonefd.com).

Nordson Deutschland GmbH  
D-75172 Pforzheim  
Tel.: +49 (0) 7231 9209-0  
Fax: +49 (0) 7231 9209-39  
[info.de@nordsonefd.com](mailto:info.de@nordsonefd.com)  
[www.nordsonefd.com/de](http://www.nordsonefd.com/de)

Nordson EFD, Schweiz  
CH-7324 Vilters  
Tel.: +41 (0) 81 723 47 47  
Fax: +41 (0) 81 723 71 09  
[info.ch@nordsonefd.com](mailto:info.ch@nordsonefd.com)  
[www.nordsonefd.com](http://www.nordsonefd.com)

EFD Int'l Inc., Europa  
Dunstable, Bedfordshire, UK  
Tel. +44 (0) 1582 666334  
Fax +44 (0) 1582 664227  
[europe@nordsonefd.com](mailto:europe@nordsonefd.com)  
[www.nordsonefd.com](http://www.nordsonefd.com)

Die Welle ist ein Warenzeichen der Nordson Corporation.  
©2011 Nordson Corporation 7016150-DE v090711



Dieses Gerät ist standardisiert durch die Europäische Union nach WEEE-Richtlinie (2002/96/EG). Unter [www.nordsonefd.com](http://www.nordsonefd.com) finden Sie Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Gerätes.